

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 32

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Ernte-Aufnahme bei Weiningen im Kanton Zürich von H. Guggenbühl-Prisma

Vor finsterner Sonne in der Blüte  
der liebe Gott das Korn behüte!

(Bauernregel)

«*Blé qui lève, blé qui mûrit,*»

«*Tu seras notre pain.*»

(Gustave Doret)





#### Katapultstart

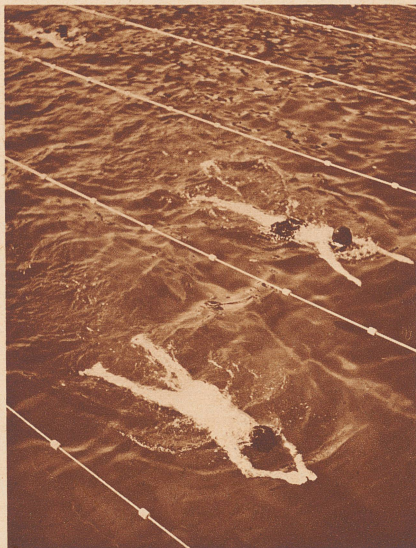
einer Hochleistungsmaschine im Nationalen Segelfluglager in Braunwald, wo vom 31. Juli bis 8. August die Strecken-, Höhen- und Dauerflugkonkurrenzen der Schweizer Segelflieger ausgetragen werden. Blick vom Flugplatz gegen Vorab und Hausstock.

*Départ catapulté d'un planeur. Photo prise au meeting national de vol à voile, qui se déroule du 31 juillet au 8 août à Braunwald.*

Photopress

## II. Schweizerische Armeemeisterschaft im Modernen Fünfkampf in Lausanne. — 11mes Championnats militaires de pentathlon moderne à Lausanne.

Der Moderne Fünfkampf, dem altgriechischen Pentathlon nachgebildet, gilt als die Krone des Sports. Er setzt sich zusammen aus einem Geländerritt auf einem fremden Pferde, einem Degenfechten auf eine einzige Touche gegen alle seine Mitbewerber, einem 300-Meter-Schwimmen in freiem Stil, einem Schnellfeuer-Duellsschießen auf nur drei Sekunden sichtbare Mannscheiben und einem Geländelauf über 4000 Meter.



**Schwimmen.** Ein hartnäckiger Führungskampf zwischen dem Vorjahresmeister Wm. Weber (Bern) links und Oblt. Walther (Wegmühle) rechts, die schließlich gemeinsam den 2. Platz hinter Oblt. Wyß belegten.

*Le pentathlon moderne comporte cinq disciplines: équitation, course à pied, tir au pistolet, escrime et natation. Dans cette dernière épreuve le sgt Weber (à gauche) et le plt Walther (à droite) se classèrent seconds ex aequo derrière le plt Wyss.*

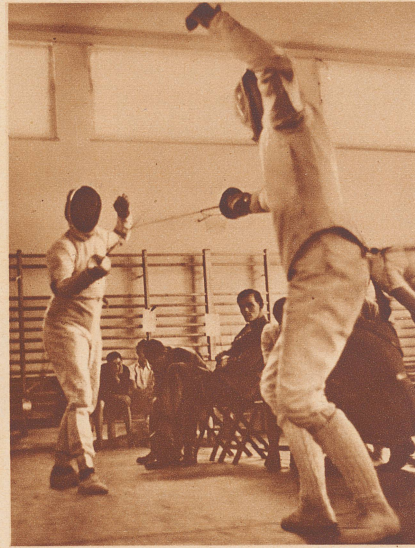
Photo ATP



**Geländelauf.** Der Sieger der II. Armeemeisterschaft im Modernen Fünfkampf, Oblt. Wyß (Bern), während des Geländelaufes.

*Le plt Wyss, vainqueur des 11mes championnats militaires de pentathlon moderne dans l'épreuve de course à pied.*

Photo ATP



**Fechten.** Hpt. Servien, Lausanne (links), der eine ganz vorzügliche Leistung bot und in dieser Disziplin den 2. Platz belegte, im Kampf mit Wachtmeister Weber, Bern, der im Gesamtklassement an zweiter Stelle figuriert.

*Le capitaine Servien (Lausanne) que l'on voit ici, à gauche, parant un assaut du sgt Weber, se classe second dans l'épreuve d'escrime.*

Photo Prasse-Diffusion